

## **Майдан яким Він Був або Зміна Планів Маніфест Дій**

Що на вас чекає у цьому маніфесті дій:

1. видозміна протестного руху в Україні  
Протест в Україні розширить своє спрямування.  
**ЄвроМайдан** => **Майдан**
2. довгостроковість руху  
Протест змінить свої форми.  
**спринт** => **марафон**
3. наш проект у рамках руху  
Як це вплине на сутність нашого проекту.  
**гарячі новини** => **розуміння подій**
4. нашим перекладачам і колегам  
Ми були і залишатимемось виключно волонтерським та незалежним проектом!  
**волонтерство** = **волонтерство**
5. Підсумки та наше майбутнє як платформи  
Враховуючи перехід на довгостроковість планування і бажання працювати на розуміння подій, ми не можемо не поставити самі собі питання, а чого ж ми як проект хочемо?  
**стихійна співпраця** => **перехід на організовані форми**  
**тих, кому не байдуже** та **робота на майбутнє нашої платформи**

1. Протестний рух на головній площі міста Києва – на Майдані незалежності, який уже давно охрестили просто – Майдан, триває безперервно з кінця листопада. За цей час рух зазнав чимало змін. Багато з цих змін стали формуючими для Майдану як руху. Перша така зміна сталась як наслідок жорстокого та вкрай підступного побиття демонстрантів у ніч з 30-го листопада на 1-ше грудня. Те побиття і підступність з якою це було зроблено зробило Майдан не просто Майданом, воно зробило Майдан *затягим*. Шок, спричинений зухвалістю такої поведінки, мав витверезвляючий ефект – уж зовсім вважає себе наше державне керівництво всеправним. Але таким воно не є, але як виявляється про такі прописні істини йому доводиться нагадувати. Ну що ж, значить доведеться нагадати.

Це стало однією з перших ластівок зміни настроїв на Майдані. З тих пір багато чого трапилось: нові атаки підрозділів “Беркуту”, побиття журналістів та активістів протестного руху, обговорення та підписання угод з російським керівництвом, не зважаючи на домінуючі настрої у країні, а також тримання тих домовленостей за сімома замками. Поступово стало зрозуміло, що проблема полягає не у підписанні чи не підписанні торговельних договорів із Європейським Союзом, а проблема полягає у тотальній корумпованості державних структур та, що ще страшніше, їх повальній криміналізації (те що трапилось лише пару місяців назад у Врадіївці тому наглядний приклад).

Власне кажучи проект “ЄвроМайдан” як такий завершився, оскільки стало цілком зрозуміло, що європейська інтеграція (чи бодай безпека у власній країні)

неможлива без системної та багатовекторної роботи по реструктуризації владних відносин всередині країні. Це вочевидь необхідно, щоб врешті решт покласти край узурпації(/abuse) владних повноважень. Ситуація, що склалась, показала, що теперішні владні діячі, на жаль, не взмозі репрезентувати тих, ким вони були обрані, так як ті діячі ігнорують вимоги більшості населення держави. З огляду на це уже розпочався багатовекторний та системний рух “Майдан за нову країну” (чи якість так), який включає у себе все те, що було виголошено на євромайданах, але тим більше не обмежується.

2. Зі зміною суті руху не може не змінитись і його форма. Перезапуск цілої держави, навіть за великого бажання, не може бути досягнений за один день. На цей факт не можна далі закривати очі – або так або ніяк... Минулого разу – у 2004 році під час Помаранчевої революції – Майдан радів (відносно) швидкій перемозі. Як досвід учить, зарано радів Майдан. Цього разу на швидку перемогу очікувати не доводиться. Робота з перезапуску склавшихся владних відносин не закінчиться ані сьогодні, ані завтра. Насправді на даний момент ніхто не може передбачити, як довго триватиме ця робота. Саме наметове містечко у Києві може існувати невизначений час, у будь-якому разі до виборів президента. Строкових чи дострокових поки незрозуміло. Відповідно кожен, хто задіяний у цьому русі включно з тими, хто задіяний у нашому проекті – Maidan As It Is – перелаштовується поступово на марафон замість уже звичного спринту. І може навіть так воно і на краще, бо жодні довготривалі здобуття не досягаються за день. І уж тим паче неможливо побудувати сильне та свідоме громадянське суспільство легкою перемогою.

3. Зі змінами форми та змісту руху набуває і наша робота інших форм. Паралельно до змін Майдану 2013-2014 змінюється і проект Maidan As It Is (Майдан Як Він Є). У той час, коли спринт вимагає гарячих новин, марафон вимагатиме глибшого та ширшого розуміння подій. Тому наш проект крок за кроком переноситиме наголос зі “свіжості” новин на ґрунтовність висвітлення подій та контекст їх виникнення. Це виявиться особливо доречним для тих, хто не настільки знайомий із загальним тлом подій в Україні. До того ж наш проект планує підготувати перелік проектів, що так само як і ми зайняті підготовкою новин “з фронту” на різних мовах. Цим наш проект визнає важливість отримання інформації та кваліфікованого висвітлення важливих подій з різних джерел, бо тільки так можна зформувану власну неупереджену думку про події в Україні.

4. Шановні колеги та майбутні колеги, наш проект був створений, працював та продовжуватиме працювати на виключно волонтерських засадах. Проект Maidan As It Is включно з усіма його ресурсами було створено тими, кому не байдуже. І, не зважаючи на зміни формату самого проекту, так воно і залишатиметься у подальшому. Нам уже не пощастило зіткнутись з тим, що колегам інколи хочеться більшого, і як результат спільний блог було привласнено і ми втратили доступ до нашої колишньої платформи. У подальшому ми будемо обережніше. Але і вас ми просимо перед тим як ви вирішите приєднатись до нас обдумати ваші мотиви. У нашому проекті іде робота заради самої роботи – заради можливості підтримати та висвітлити ідею Майдану, що стоїть заради кращого майбутнього і сильного громадянського суспільства.

Що змінилось це те, що робота переходить у спокійніше русло. І так як вона стає довгостроковою, то важливо, щоб вона вписувалась у ваше нормальне життя. Ніхто не йде по домівках, ми лише переводимо дух і починаємо працювати у дещо спокійнішому темпі.

Роботи над проектом ще багато, але ми досягли уже певного рівня, який потрібно щонайменше тримати, тому повідомляйте нас будь ласка у якій мірі ми на вас можемо розраховувати. Або, якщо ви не взмозі якийсь час працювати – відпустка чи просто немає часу, дайте нам будь ласка знати, щоб ми знали на що нам розраховувати.

Ті з вас, кому наші ідеї близькі – приєднуйтеся! нам завжди потрібна допомога. Якщо ви – дизайнер, чи можете підказати цікаві ідеї щоб краще зорганізувати блог; якщо ви – перекладач, можете тексти вчитати, чи ви – носій мови і можете перевірити кінцеву версію перекладу або відчуваєте у собі сили і натхнення написати цікаву статтю про сучасні події – ми будемо раді нагоді з вами попрацювати! Бажаючим ми готові надати права редакторів сторінок, якщо ви відчуваєте у собі сили на більше.

5. І останнє, себто як ми себе як проект бачимо у подальшому. Нашою головною метою було і залишається донесення інформації про події в Україні до широкого загалу, до тих, кому українська мова не рідна. Ця мета залишається з нами. Вона лише перестала бути єдиною ціллю нашої роботи. Так само як Майдан зазнав розширення, так і наш проект зрозумів, що хоче більшого, а саме: глибшого розуміння сучасних реалій України і крізь них прийти до розуміння місця України у світовій площині. Все коись добігає свого кінця. Майдан теж колись завершиться. Та пізнавши період такої активної дії спрямованої на розуміння внутрішньополітичних та зовнішньополітичних обставин, наш проект уже не зможе повернутись назад – ми хочемо виростити наш проект у платформу для спілкування з Україною. Ми хотіли б показати, що Україна не безлика (faceless) територія поряд з Росією, а цікава бегатогранна країна, якій є що запропонувати для громадян світової громади. Тут є і цікава історія і красиві куточки зі старовинними палацами і смачнюща кухня та ще багато всього. Ми намагаємось зараз висвітлювати Майдан як він є з усіма турботами та радощами, не приховуючи його вад та проблем. Коли час прийде і Майдану у цих формах уже не буде, ми сподіваємось залишитись у грі висвітлюючи нашу країну як вона є з усіма її принадами та вадами, бо так воно уже склалося, що у нас країна не без проблем, але що за країна без них... Ми доноситимемо до вас "Голоси з України" (Voices of Ukraine) Але то – у віддаленому майбутньому.

**Ми вдячні всім, хто з нами був.**

**Ми вдячні всім, хто з нами є.**

**Ми вдячні всім, хто з нами буде.**

--

**Команда проекту Maidan As It Is**

P.S.: Безпосередня робота над перекладами ведеться на дочірній сторінці нашого проекту Maidan Needs Translators, яка знаходиться за наступним посиланням:  
<https://www.facebook.com/pages/Maidan-Needs-Translators>